

Exo

Chapter 31

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
H01696 H3068 H0413 H4872 H0559

তখন প্রভু মোশিকে বললেন

2 רָאָה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן-אוּרִי בֶן-חֹרִי לְמֹשֶׁה יְהוֹדָה:
H7200 H7121 H8034 H1212 H0221 H2354 H4294 H3063

"আমার বিশেষ কাজের জন্য আমি যিহুদা বংশীয় একজনকে নির্বাচন করেছি তার নাম হল বৎসলেল বৎসলেল হল হুরের পৌত্র এবং উরির পুত্র

3 וְאַמְלָא וְאַתּוֹ רַחֵם אֱלֹהִים בְּחַכְמָה וּבְתִבְיָה וּבְדַעַת וּבְכָל-מְלָאכָה:
H4390 H0853 H7307 H0430 H2451 H8394 H1847 H3605 H4399

আমি বৎসলেলকে ঈশ্বরের আত্মা পটুতা দক্ষতা এবং সমস্ত রকমের কলা ও শিল্পের জ্ঞান দিয়ে ভরে দিয়েছি

4 לַחֲשָׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשׂוֹת בְּהָב וּבְכֹסֶף וּבְנִשְׁתָּ:
H2803 H4284 H2091 H3701

বৎসলেল একজন ভাল শিল্পকার এবং সে সোনা রূপো ও পিতল থেকে নানা জিনিসপত্র তৈরী করতে পারে

5 וּבַחֲרֹשֶׁת אָבֹן לְמַלְאָת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל-מְלָאכָה:
H2799 H0068 H4390 H2799 H6086 H3605 H4399

বৎসলেল নানা মণি মাণিক্য কাটতে ও তাতে খোদাই করে সুন্দর অলঙ্কার তৈরী করতে পারে সে কাঠের শিল্পকর্মেও পারদর্শী বৎসলেল সব ধরনের কাজ করতে পারে

6 וְאַנִּי הִנֵּה נִתְּנִי אֹתוֹ אֶת-אַהֲלִיאָב בֶּן-אַחִיסָמָר לְמֹשֶׁה-רֵן וּבְלֵב-כָּל-חֲכָם-לֵב נִתְּנִי חֲכָמָה וְעֹשֵׂי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִי:
H0589 H2009 H5414 H0854 H0853 H0171 H0294 H4294 H1835 H3605 H2450 H5414 H2451 H0853 H3605 H6680

বৎসলেলের সঙ্গে কাজ করার জন্য আমি অহলীয়াবকে নির্বাচন করেছি অহলীয়াব হল দান পরিবারগোষ্ঠীর অহীষামকের পুত্র আমি বাকী কারিগরদের সব রকম দক্ষতা দিয়েছি যাতে ওরা তোমাকে দেওয়া আমার নির্দেশগুলো পালন করতে পারে

7 וְאַתּוֹ אַהֲלִי מוֹעֵד-וְאַתּוֹ-הָאָרֶן לְעֹלֹת וְאַתּוֹ-הַכִּפֹּת אֲשֶׁר עָלָיו וְאַתּוֹ-כָּל-כְּלִי הָאֵלֶּה:
H0853 H0168 H4150 H0853 H0727 H5715 H0853 H3727 H0853 H3605 H3627 H0168

সমাগম তাঁবু সাক্ষ্যসিন্দুক সাক্ষ্য সিন্দুকের ওপরের আচ্ছাদন এবং সমাগম তাঁবুর সমস্ত আসবাবপত্র

8 וְאֶת־הַשְּׁלֶחַן וְאֶת־כִּלָּיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיוּ וְאֶת־מִזְבַּח

[H4196](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2889](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0853](#)

הַקְּטֹרֶת:

[H7004](#)

টেবিল ও তার ওপর রাখা যাবতীয় সব কিছু□ আনুষঙ্গিক অংশসহ খাঁটি সোনার বাতিস্তম্ভটি এবং ধূপবেদী□

9 וְאֶת־מִזְבַּח־הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּרֶת וְאֶת־כִּנּוֹ:

[H3653](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#)

হোমবলির বেদী এবং বেদীতে ব্যবহৃত জিনিসপত্র□ হাত পা ধোয়ার পাত্র ও পাত্রের নীচের পায়া□

10 וְאֶת־בְּנֵי־הַשָּׂרָר וְאֶת־בְּנֵי־הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּנֵי־בְנָי וְכָל־בְּנֵי־לֵוִי:

[H3547](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0175](#) [H6944](#) [H0853](#) [H8278](#) [H0853](#)

যাজক হারোণের জন্য বোনা বিশেষ পোশাক পরিচ্ছদ এবং হারোণের পুত্ররা যখন যাজকের কাজ করবে তখন তাদের জন্য বোনা বিশেষ পোশাক পরিচ্ছদ□

11 וְאֶת־שָׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קְטֹרֶת הַסִּמִּים לְקֹדֶשׁ כָּל־אַשֶּׁר־צִוִּיתָּ יַעֲשׂוּ: פ

[H6680](#) [H3605](#) [H6944](#) [H5561](#) [H7004](#) [H0853](#) [H8081](#) [H0853](#)

সুগন্ধি অভিষেকের তেল□ পবিত্র স্থানে ব্যবহারের সুগন্ধি ধূপ□ আমি তোমাকে ঠিক যেভাবে নির্দেশ দিয়েছি ঠিক সেইভাবেই তাদের এই জিনিসগুলো তৈরী করতে হবে□”

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

প্রভু মোশিকে বললেন□

13 וְאַתָּה רַב־רֹבֶרֶת אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֶף־אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ כִּי־אֹת

[H0226](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#) [H0389](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

הָוָא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדָעַת כִּי־אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:

[H6942](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#) [H1755](#) [H0996](#) [H0996](#) [H1931](#)

“ইস্রায়েলের লোকদের এই কথাগুলি বলো□ তোমরা অবশ্যই আমার বিশ্রামের দিন বিধি অনুসারে পালন করবে□ তোমরা এটা অবশ্যই করবে কারণ প্রজন্মের পর প্রজন্ম এটা তোমার এবং আমার মধ্যে একটি প্রতীক চিহ্ন হিসাবে বিরাজ করবে□ এই চিহ্ন দেখাবে যে□ আমিই প্রভু□ তোমাদের পবিত্র করেছি□

14 וּשְׁמִרָתָם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי־קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלְלֵיהָ מוֹת יוֹמָת כִּי־כָל־

[H3605](#) [H4191](#) [H4191](#) [H1931](#) [H6944](#) [H7676](#) [H0853](#) [H8104](#)

הָעֹשֶׂה בָּהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקִּרְבַּ עַמִּיהָ:

[H7130](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H4399](#)

“এই বিশ্রামের দিনকে একটি বিশেষ দিনের মর্যাদা দেবে□ যদি কেউ এই বিশেষ বিশ্রামের দিনকে অন্য একটি সাধারণ দিনের মতো পালন করে তাহলে তাকে অবশ্যই হত্যা করতে হবে□ যদি কেউ এই বিশ্রামের দিনেও কাজ করে□ তাহলে তাকে তার লোকদের থেকে বিতাড়িত করতে হবে□

15 שִׁשָּׁתַּי יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת שְׁבֻתוֹן קֹדֶשׁ לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה

H3605 H3068 H6944 H7677 H7676 H7637 H3117 H4399 H3117 H8337

מְלָאכָהּ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִוֹת יוֹמָת:

H4191 H4191 H7676 H3117 H4399

কাজ করার জন্য সপ্তাহের বাকি ছয় দিন নির্দিষ্ট থাকবে কিন্তু সপ্তম দিনটি হবে বিশেষ বিশ্রামের দিন। এই দিনটি তোলা থাকবে প্রভুর প্রতি সম্মান প্রদর্শনের দিন হিসেবে। এই বিশেষ বিশ্রামের দিনে কেউ কাজ করলে তার মৃত্যু অনিবার্য।

16 וַשָּׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשְּׁבֻת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשְּׁבֻת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

H5769 H1285 H1755 H7676 H0853 H7676 H0853 H3478 H8104

বিশ্রামের দিনটিকে সর্বদা মনে রেখে ইস্রায়েলের মানুষ বিশেষ দিন হিসেবে পালন করবে। তারা সর্বদা এটা মনে চলবে। এটা হল আমার ও তাদের মধ্যে এক চিরস্থায়ী বন্দোবস্ত।

17 בִּינִי וּבִין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הוּא לְעָלָם כִּי־שִׁשָּׁתַּי יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־

H0853 H3068 H3117 H8337 H5769 H1931 H0226 H3478 H0996 H0996

הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֹשׁ: ס

H5314 H7637 H3117 H0776 H0853 H8064

বিশ্রামের দিনটি একটি চিরস্থায়ী চিহ্ন হিসেবে বেঁচে থাকবে আমার ও ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যে। প্রভু সপ্তাহের ছয় দিন পরিশ্রম করে এই স্বর্গ ও মর্ত্য তৈরী করেছেন। কিন্তু সপ্তম দিনে তিনি বিশ্রাম ও অবসরের মধ্যে কাটিয়েছেন।”

18 וַיִּתֵּן אֵל־מִנְּשָׁה כְּכֹלֶתוֹ לְדָבָר אֹתוֹ בְּתָר־סִינִי שָׁנִי לַחַת הָעֲרֹת לַחַת אָבִן

H0068 H3871 H5715 H3871 H8147 H5514 H2022 H0854 H1696 H3615 H4872 H0413 H5414

כְּתָבִים בְּאַצְבָּע אֱלֹהִים:

H0430 H0676 H3789

সীনয় পর্বতে এরপর প্রভু মোশির সঙ্গে কথোপকথন শেষ করলেন। তারপর তিনি বন্দোবস্ত লেখা দুটো সমান্তরাল পাথর ফলক মোশিকে দিলেন। ঈশ্বর নিজের হাতে ঐ দুই পাথর ফলকে লিখেছেন।